



Tospråklig avdeling

Tospråklig assistanse i
barnehagen

Tospråklig fagstøtte i skolen



Porsgrunn kommune

Kommunalområde for barn og unge

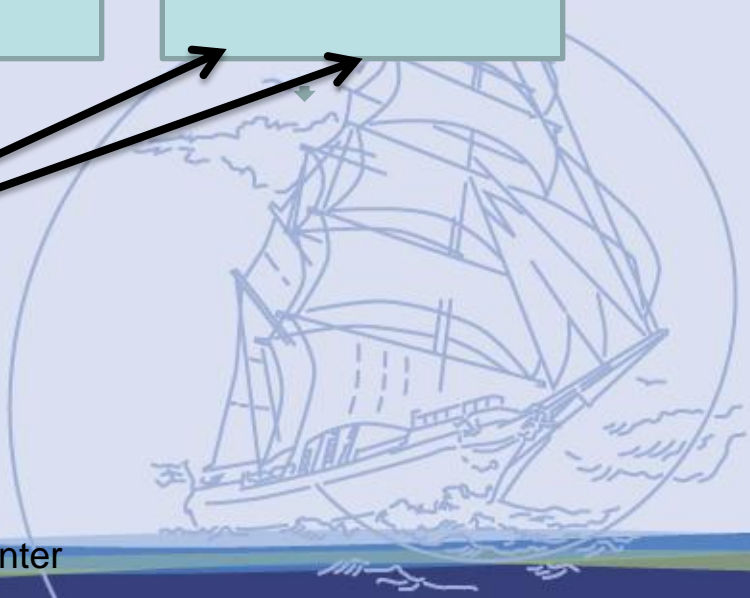
Porsgrunn
Voksenopplærings-senter

Barnehager

Grunnskoler

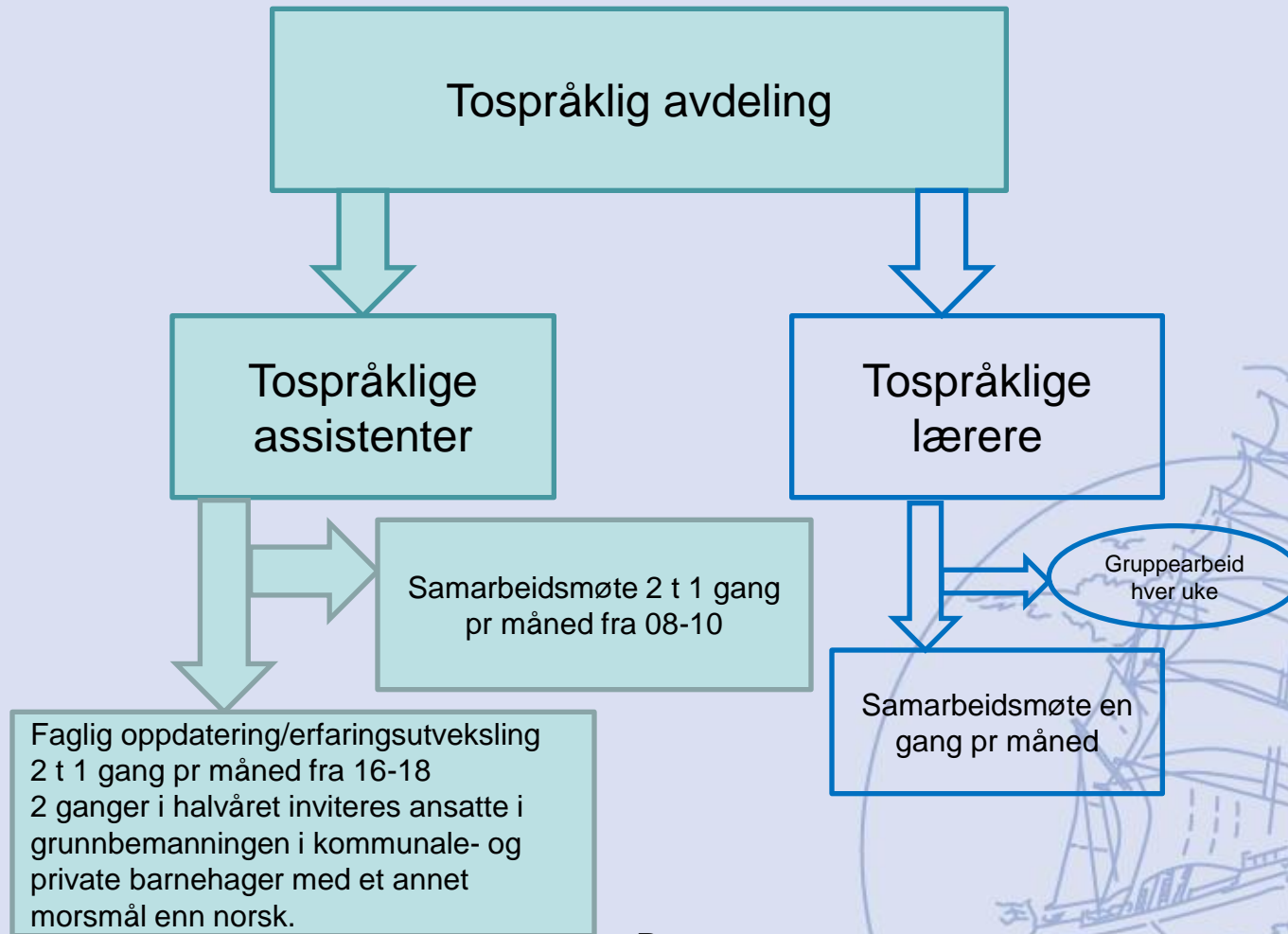
Tospråklig
avdeling
37 ansatte – 14 ass.
fordelt på 24 språk

Porsgrunn
Voksenopplærings-senter
Nina Allum



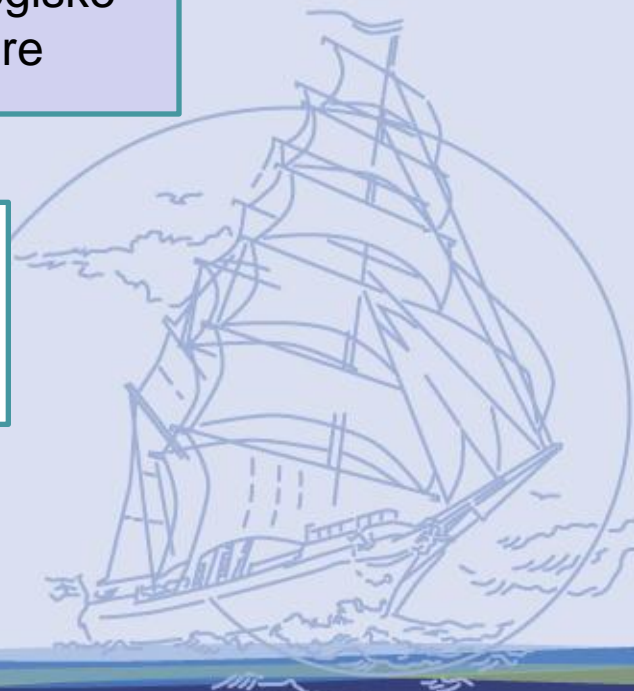
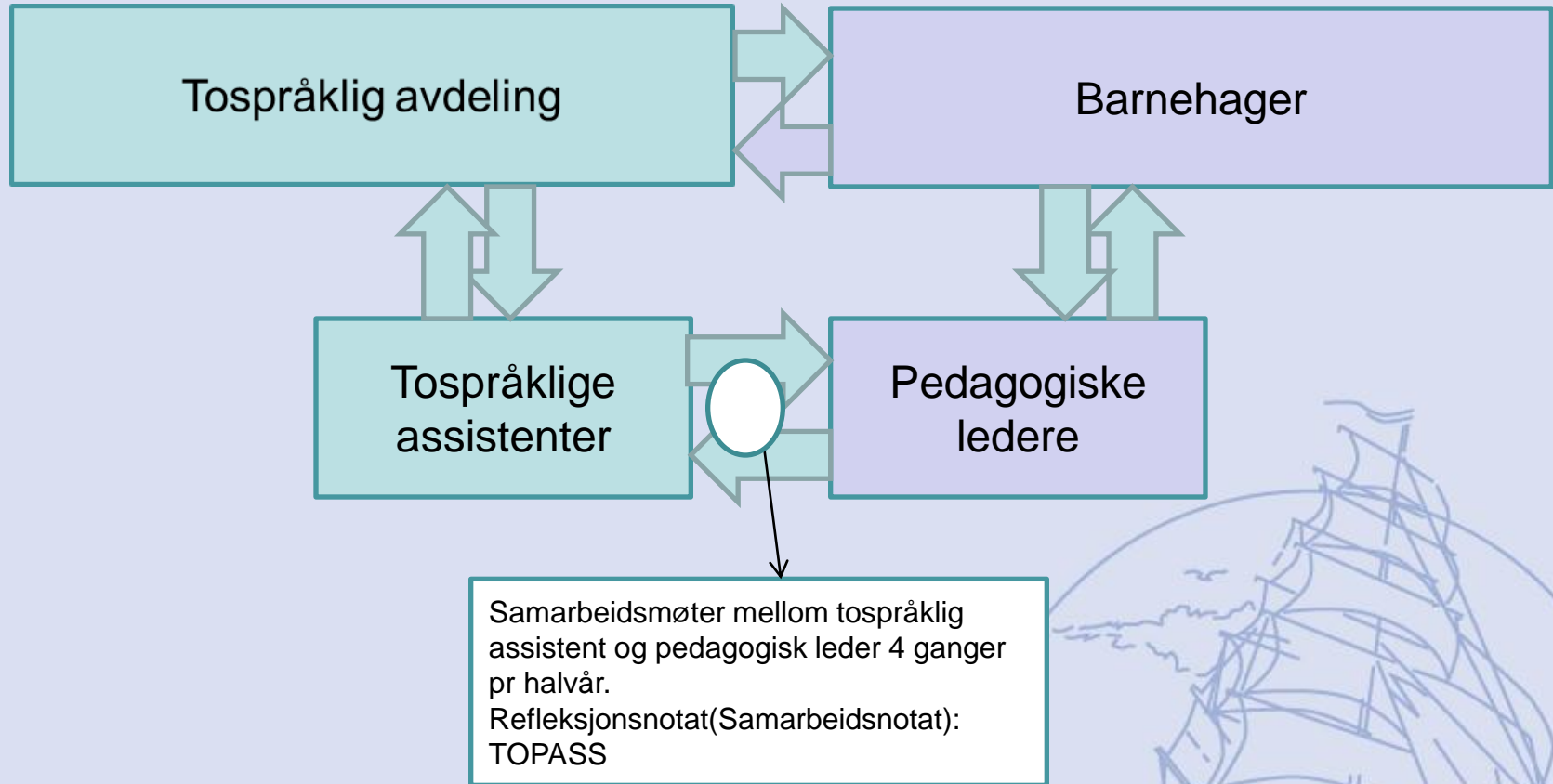


Struktur og samarbeid





Samarbeid barnehager





Kvalitetsplaner

- Klart vi kan
- Lesetrappa
- IKT-trappa
- Regnetrappa
- Kokeboka
- Hvem er vi

KLART VI FORELDRE KAN!
Octomber om 3 hefte bari og unge til læring og forståelse

KLART VI FORELDRE KAN!
สิ่งที่คุณแม่สามารถทำได้
ความเป็นไปได้

KLART VI FORELDRE KAN!
HVOR VIL VI?
Hvordan kan vi hjelpe barn og unge til å lære og forstå?

Porsgrunn Voksenopplæringscenter

Tospråklig Avdeling

Tospråklig assistent rolle/arbeidsoppgaver

- Følge oppmøtet som vedlegg for å bidra i legetimen
- Møte med de barn som ikke er i legetimen
- Oppfølge barnet til å bruke norsk
- Følge på fagopplæringsforløp
- Bidra til å kunne bli forstått av andre barn og voksne
- Aktivisere barnet i forhold til skole og utdanning
- Gi barnet støtte til å kalle ut seg selv og sin identitet som flerspråklig og flerkulturell barn
- Gi personell info om barnets språkutvikling og behov
- Være involvert i barnets personale, foreldre og barn
- Kjenne til barnets språk og kultur, metode, planer og aktiviteter som knytter seg til utdanningen
- Bidra i overgangen mellom skole
- Sammenheng mellom avdelingen og de andre avdelingene som har ansvar for barnets utdanning og oppfølging

PORSGRUNN KOMMUNE

IKT-TRAPPA FOR BARNEHAGER OG SKOLER I PORSGRUNN

Irina Ledevich

Russisk
Språk: russisk
Norskunnskaper:
Bergenstest 2012
Utdanning fra hjemlandet
Godkjent lærerutdanning
fra NOKUT og Udir.
Fag: engelsk

Kontakt: irina.ledovich@porsgrunn.kommune.no
Tlf. 406 44 939

Alida Raevte

Litauisk
Språk: litauisk
Norskunnskaper:
Bergenstest 2012
Utdanning fra hjemlandet
videregående skole
Utdanning i Norge:
KOMPASS
(kompetansevurdering for
tospråklige utvandrere) 15
studiepoeng, IHT.

Kontakt: alida.raevte@porsgrunn.kommune.no Tlf. 993 35 207